Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT–ERS/2603/09 (Rev.1)

Progress on the Ecologically Related Species Bycatch Strategy
生態学的関連種の混獲に関する戦略の進捗状況
(ERSWG 議題項目 5.2.3 及び 5.3)

1. Introduction
序論

In 2025, following the Action Plan of the CCSBT Strategic Plan for 2023 – 2028, the Extended Commission (EC) adopted the Ecologically Related Species Bycatch Strategy (hereinafter "ERS Bycatch Strategy"), which focus on Ecologically Related Species (ERS) other than seabirds.
2025 年の拡大委員会（EC）は、2023-2028年CCSBT戦略計画の一部としての行動計画に基づき、海鳥類以外の生態学的関連種（ERS）に重点を置いた生態学的関連種の混獲に関する戦略（以下「ERS 混獲戦略」という）を採択した。

2. Scope and Objectives of the ERS Bycatch Strategy
ERS 混獲戦略のスコープ及び目標

The ERS Bycatch Strategy defines its scope as "*The Bycatch Action Plan applies to sea turtles, marine mammals and non-target shark species. The non-target shark species to which the Bycatch Action Plan applies are listed in Table 1. The Bycatch Action Plan does not apply to other shark species. The Bycatch Action Plan does not apply to seabirds, which are covered under the complementary Multi-Year Seabird Strategy.*"
ERS 混獲戦略では、そのスコープを「*混獲行動計画は、海亀類、海棲哺乳類及び非漁獲対象さめ類に適用される。混獲行動計画が適用される非漁獲対象さめ類は表 1 のとおりである。混獲行動計画は、その他のさめ類には適用されない。混獲行動計画は、海鳥複数年戦略により補完的に網羅されている海鳥類には適用されない*」ものとして定義している。

Table 1. List of non-target shark species
表 1. 非漁獲対象さめ種リスト

Species 種名
Prionace glauca (Blue shark よしきりざめ)
Isurus oxyrinchus (Shortfin mako shark あおざめ)
Lamna nasus (Porbeagle shark にしねずみざめ)

In addition, the ERS Bycatch Strategy set out its Objectives as below:
さらに、ERS 混獲戦略は以下の目標を定めている。

Overall objective
全体目標

This Bycatch Action Plan's overall objective is to reduce or eliminate bycatch of ERS including sea turtles, marine mammals, and non-target sharks, such that SBT fisheries do not impose a significant adverse impact on these species.
本混獲行動計画の全体目標は、SBT 漁業が海亀類、海棲哺乳類及び非漁獲対象さめ類を含む生態学的関連種（ERS）に対して著しい負の影響を及ぼすことのないような水準まで、ERS の混獲を削減又は根絶することである。

Specific objectives
個別目標

To achieve the overall objective, the following specific objectives have been developed:
上記の全体目標を達成するため、以下の個別目標を設定した。

***Objective 1*: Information objective**
***目標 1*：情報に関する目標**

CCSBT's assessment of the impacts of SBT fisheries on ERS is based on the best available information, includes assessment of uncertainty, and highlights information gaps.
ERS に対する SBT 漁業の影響にかかる CCSBT の評価が、利用可能な最善の情報（不確実性の評価、及び情報の欠落を明らかにすることを含む）に基づいて実施される。

***Objective 2*: Governance objective**
***目標 2*：ガバナンスに関する目標**

CCSBT's governance arrangements ensure it effectively manages the impacts of SBT fisheries on ERS.
CCSBT のガバナンスを通じてERS に対する SBT 漁業の影響が効果的に管理されるよう確保する。

***Objective 3*: Effectiveness objective**
***目標* 3：効果に関する目標**

To provide advice, developed in collaboration with industry and other relevant organisations and institutions, on bycatch mitigation technologies and techniques, which are practical, cost-effective and safe.
実用的で費用対効果が高く、かつ安全な混獲緩和のための技術及び技法につき、業界及びその他の関連する機関との協力の下に策定された助言が行われる。

***Objective 4:* Education & Outreach**
目標 4：教育及びアウトリーチ

To enhance education and outreach programs highlighting the importance of mitigating ERS interactions while fishing, and advocating effective implementation of mitigation measures.

操業中の ERS との相互作用の削減の重要性を強調し、及び混獲緩和措置の効果的な実施を推奨しつつ、教育及びアウトリーチプログラムを強化する。

3. Proposed actions by ERSWG 16 on the ERS Bycatch Strategy
ERS 混獲戦略に関する ERSWG 16 による行動案

The ERS Bycatch Strategy includes the "Actions to Achieve the Specific Objectives of the Plan", which specify the action items, responsibilities and the timing for implementation.
ERS 混獲戦略には「個別目標を達成するための行動」が含まれており、行動項目、責任及び実施時期が特定されている。

The Secretariat provided its preliminary assessments/comments on the progress and suggested actions, in **Attachment A**, for the ERSWG 16's consideration.
事務局は、ERSWG 16 による検討に向けて、各項目の進捗状況及び対応案に関する予備的な評価及びコメントを**別紙 A** に示した。

It is proposed for ERSWG 16:
ERSWG 16 に対して以下を提案する。

(1) To review the Secretariat's initial comments and recommendations for each action in **Attachment A** of this paper and, when necessary, to consider updates to actions and timelines of the ERS Bycatch Strategy:
本文書**別紙 A** に示した各行動項目に対する事務局の予備的なコメント及び勧告をレビューし、必要に応じて、ERS 混獲戦略の行動項目及び実施スケジュールの更新を検討すること。

(2) To review the listed recent assessments for shark species by other tuna RFMOs in **Attachment B** of this paper to determine if Table 1 of the ERS Bycatch Strategy (list of non-target shark species to which this Strategy applies) needs to be updated:
ERS 混獲戦略の表 1（本戦略の適用対象となる非漁獲対象さめ種リスト）を修正する必要があるかどうかを判断するため、本文書**別紙 B** に列記した他のまぐろ類 RFMO によるさめ種に関する最近の評価結果についてレビューすること。

(3) Where appropriate, reflect required actions into the ERSWG work program; and
適当な場合は、必要な行動事項を ERSWG 行動計画に反映すること、

(4) Where appropriate, refer actions to other CCSBT subsidiary bodies.
適当な場合は、他の CCSBT 補助機関に対して行動を委嘱すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

日本語版は英語版の後に掲載

Attachment A

Actions to Achieve the Specific Objectives of the Plan (with Secretariat's initial comments and recommendations)

		Responsibility	Short Term 2024	Short Term 2025	Medium Term 2026	Medium Term 2027	Long Term 2028++	Secretariat's initial comments and recommendations
(A) Information Objective								
1 Data Collection and Information Sharing								
i.	Confirm species/species groups relevant to Southern Bluefin Tuna (SBT) fisheries to be covered by this Bycatch Action Plan.	**ERSWG**	●	●				Completed at ERS Tech 2025.
ii.	Continue and improve ERSWG Data Exchange reporting.	**Members**	**Ongoing**					Ongoing, and continue the current practice.
iii.	Secretariat continues to submit its annual report on Members' implementation of ERS measures and performance with respect to ERS	**Secretariat**	**Ongoing**					Ongoing, and continue the current practice.
iv.	Secretariat to provide recent assessments of relevant bycatch species as information papers at future ERSWG meetings.	**Secretariat**			●		●	Recent assessments of shark species by ICCAT, IOTC and WCPFC are listed in **Attachment B** of this paper.
v.	Have a standing agenda item at ERSWG on Climate Change.	**ERSWG**			●		●	A standing Agenda item on Climate Change is now included in the ERSWG Agenda. Members are encouraged to submit papers for this Agenda item for future ERSWG meetings.
2 Collaboration								
i	Collaborate with other RFMOs on their activities related to the forecasting of the likely impacts of climate change on tuna ecosystems, SBT, ERS, and their productivity, distribution, and resilience. (PR2021-06)	**Secretariat**	**Ongoing**					Ongoing. EC 32 confirmed CCSBT representatives will attend meetings of BBNJ, joint tRFMO meetings (MSE, stock assessment, EM Standard, EAFM) and FAO-COFI in 2026.

		Responsibility	Short Term		Medium Term		Long Term	Secretariat's initial comments
ii	Secretariat to share the Summary of Key Points from ERSWG meetings with other tRFMOs following on the agreed template (PR2021-06)	**Secretariat**	●		●		●	Completed in 2024 and continues the current practice.
(B) Governance Objective								
3 Commission Instruments								
i	Periodic review of this Action Plan to ensure effectiveness. (PR2021-20)	**ERSWG**					●	The Secretariat suggests reviewing this Action Plan at ERSWG 17 as part of the progress assessment and the update of this Strategy as a whole.
ii	Assess whether Convention should be amended to clarify the role and mandate of CCSBT with regards to non-target species. (PR2021-03)	**EC**					●	This item will be a part of EC's discussion under the CCSBT Strategic Plan.
(C) Effectiveness Objective								
4 Review of Existing Measures								
i	Advocate for strengthened CMMs on ERS at IOTC, ICCAT, and WCPFC. (PR2021-04)	**Members**	**Ongoing**					Ongoing, and continue the current practice.
ii.	ERSWG to consider whether the risks to ERS are sufficiently mitigated by the adoption of the "Resolution to Align CCSBT Ecologically Related Species measures with those of other tuna RFMOs", and provide advice to EC on whether any additional actions are required.	**ERSWG**	●		●		●	ERSWG 16 will consider the outcomes from CCSBT SEFRA in line with the Multi-Year Seabird Strategy. Shark species and other ERS matters will be considered under Agenda items 5.2 and 5.3.
5 Implementation								
i	Explore the potential for an incentivised mechanism to combat an increase in bycatch and address the impact of fisheries on living marine resources and the ecosystem. (PR2021-27)	**ERSWG**					●	This item could be discussed at ERSWG 17, based on the outcomes of the above sections.

混獲計画の個別目標を達成するための行動 （及び事務局による予備的コメント及び勧告）

		責任	短期 2024	短期 2025	中期 2026	中期 2027	長期 2028++	事務局による予備的コメント及び勧告
(A) 情報に関する目標								
1 データ収集及び情報共有								
i.	本混獲行動計画により網羅するみなみまぐろ（SBT）関連種／種群を確認する。	**ERSWG**	●	●				Completed at ERS Tech 2025. 2025 年の ERS 技術部会において完了済
ii.	ERSWG データ交換を通じた報告を継続及び改善する。	**メンバー**	継続					Ongoing, and continue the current practice. 実施中、及び現行の取組を継続
iii.	事務局は、メンバーによる ERS 措置の実施状況及び ERS に関するパフォーマンスにかかる年次報告を引き続き提出する。	**事務局**	継続					Ongoing, and continue the current practice. 実施中、及び現行の取組を継続
iv.	事務局は、将来の ERSWG 会合に対し、関連する混獲種にかかる直近の評価結果を情報文書として提出する。	**事務局**			●		●	Recent assessments of shark species by ICCAT, IOTC and WCPFC are listed in **Attachment B** of this paper. さめ種に関する ICCAT、IOTC 及び WCPFC による最近の評価結果は本文書**別紙 B** のとおりである。
v.	ERSWG に気候変動に関する常設議題項目を設定する。	**ERSWG**			●		●	A standing Agenda item on Climate Change is now included in the ERSWG Agenda. 気候変動に関する議題項目は ERSWG の常設議題となっている。 Members are encouraged to submit papers for this Agenda item for future ERSWG meetings. メンバーは、将来の ERSWG 会合において当該議題項目に関連する文書を提出するよう奨励されている。

		責任	短期 2024	2025	中期 2026	2027	長期 2028++	事務局による予備的コメント及び勧告
2 協力								
i	気候変動がまぐろの生態系、SBT、ERS、それらの生産力、分布及び資源の回復力に及ぼす可能性がある影響を予測するための行動に関して他の RFMO と協力する。（PR2021-06）	**事務局**	継続					Ongoing. EC 32 confirmed CCSBT representatives will attend meetings of BBNJ, joint tRFMO meetings (MSE, stock assessment, EM Standard, EAFM) and FAO-COFI in 2026. 継続。EC 32 は、CCSBT の代表者が 2026 年の BBNJ、まぐろ類 RFMO 合同会合（MSE、資源評価、EM 基準、EAFM）及び FAO-COFI に参加することを確認した。
ii	事務局は、合意されたテンプレートに基づき、ERSWG 会合の重要なポイントの概要を他のまぐろ類 RFMO と共有する。	**事務局**	●		●		●	Completed in 2024 and continues the current practice. 2024 年に完了済。今後も同様の取組を継続
(B) ガバナンスに関する目標								
3 委員会文書								
i	本行動計画が効果的であるよう確保するため、本行動計画を定期的にレビューする。(PR2021-20)	**ERSWG**					●	The Secretariat suggests reviewing this Action Plan at ERSWG 17 as part of the progress assessment and the update of this Strategy as a whole. 事務局は、戦略そのものの進捗状況評価及びアップデート作業の一部として、ERSWG 17 において本行動計画全体をレビューすることを提案する。
ii	非漁獲対象種に関する CCSBT の役割及び権限を明確化するため、CCSBT 条約を改正すべきかどうかについて評価する。 (PR2021-03)	**EC**					●	This item will be a part of EC's discussion under the CCSBT Strategic Plan. この項目は CCSBT 戦略計画に基づく EC による検討の一部となる。

		責任	短期 2024 2025		中期 2026 2027		長期 2028++	事務局による予備的コメント及び勧告
(C) 効果に関する目標								
4 既存の措置のレビュー								
i	IOTC、ICCAT 及び WCPFC において、ERS に関して強化された CMM の策定を奨励する。(PR2021-04)	**Members**	継続					Ongoing, and continue the current practice. 現行の取組を継続
ii.	ERSWG は、「CCSBT の生態学的関連種に関する措置を他の RFMO の措置と調和させるための決議」の採択により ERS に対するリスクが十分に低減されているかどうかについて検討し、EC に対し、何らかの追加的な行動を要するかどうかについて助言する。	**ERSWG**	●		●		●	ERSWG 16 will consider the outcomes from CCSBT SEFRA in line with the Multi-Year Seabird Strategy. Shark species and other ERS matters will be considered under Agenda items 5.2 and 5.3. ERSWG 16 は、海鳥に関する複数年戦略に沿って CCSBT SEFRA の結果を検討する予定である。さめ種及びその他の ERS 問題については議題項目 5.2 及び 5.3 の下に検討される。
5 実施								
i	混獲の増加に対処し、また海洋生物資源及び生態系に対する漁業の影響に対応するためのインセンティブがあるメカニズムの可能性を探求する。 (PR2021-27)	**ERSWG**					●	This item could be discussed at ERSWG 17, based on the outcomes of the above sections. 本行動事項については、上記セクションの成果を踏まえて ERSWG 17 において検討することが考えられる。

別紙 B

List of Recent Assessments by ICCAT, IOTC and WCPFC on Bycatch Shark Species
混獲されるさめ種に関する ICCAT、IOTC 及び WCPFC による最近の評価結果一覧

1. Background
背景

Item 1(iv) of the ERS Bycatch Strategy Action Plan specifies that, in 2026, the Secretariat "*to provide recent assessments of relevant bycatch species as information papers at future ERSWG meetings*".
ERS 混獲戦略の行動計画における行動項目 1(iv) は、2026 年において事務局が*「将来の ERSWG 会合に対し、関連する混獲種にかかる直近の評価結果を情報文書として提出する」*ことを規定している。

At ERSTech2025, Members discussed a list of non-target shark species to be covered by the ERS Bycatch Strategy. While three species (Blue shark, Shortfin mako shark and Porbeagle shark) were considered the default species to which the Bycatch Action Plan applies, Members also reviewed Table 2 of CCSBT-ERS/1703/Info15, which had been proposed by UNEP-CMS as possible CCSBT-relevant shark species, and one Member suggested considering all these species as non-target shark species under the ERS Bycatch Strategy. ERSTech2025 noted that "*Members will facilitate closer engagement between CCSBT and other tuna RFMOs, especially by ensuring analyses and assessments from other tuna RFMOs are available for discussion by ERSWG, starting in 2026*".
2025 年の ERS 技術部会において、メンバーは ERS 混獲戦略によって網羅すべき非漁獲対象さめ種リストを検討した。3 魚種（よしきりざめ、あおざめ及びにしねずみざめ）が混獲行動計画を適用するデフォルトの種とされた一方で、メンバーは考え得る CCSBT 関連さめ種として UNEP-CMS が提案していた CCSBT-ERS/1703/Info15 の表 2 についても検討し、一つのメンバーは同表に掲載された全ての種を ERS 混獲戦略が網羅する非漁獲対象さめ種と見なすことを提案した。2025 年の ERS 技術部会は、*「メンバーは、2026 年以降、特に他のまぐろ類 RFMO による分析や評価を ERSWG による議論に対して利用可能とすることにより、CCSBT と他のまぐろ類 RFMO との間のより緊密な連携を促進する」*ことに留意した。

In recent three years (2022-2024), some bycatch mortalities of "Other sharks" have been reported by Members, and no mortalities of other ERS (including turtles, whales or marine mammals) have been reported through the ERSWG Data Exchange[1].
直近 3 年（2022 - 2024 年）の ERSWG データ交換において、メンバーからはいくつかの「その他のさめ類」の混獲死亡が報告されているが、その他の ERS（うみがめ類、鯨類又は海棲哺乳類を含む）の死亡は報告されていない。

Taking these points into account, it would be appropriate to start this practice with the Shark species reviewed at ERSTech2025.
これらの点を踏まえれば、2025 年の ERS 技術部会においてレビューされたさめ種をベースにこの行動項目への対応を開始することが適切と考えられる。

[1] See Attachment 3 of CCSBT-CC/2510/05 (Rev.2) - Annual Report on Members' implementation of ERS measures and performance with respect to ERS. 文書CCSBT-CC/2510/05 (Rev.2) - メンバーによる ERS 措置の実施状況及び ERS に関するパフォーマンス に関する年次報告の別紙 3 を参照

2. Recent Assessments of Relevant Bycatch Species
関連する混獲種にかかる最近の評価

Based on the above background, the Secretariat compiled recent assessment results of relevant bycatch species by other tuna RFMOs.
上記の背景を踏まえ、事務局は、関連する混獲種にかかる他のまぐろ類 RFMO による最近の評価結果を取りまとめた。

Within the table below, yellow-highlighted species are those to which the ERS Bycatch Strategy applies.
下表のうち、黄色でハイライトした種は ERS 混獲戦略の適用対象とされている種である。

Input from Members is welcome regarding species that should be added to this table, and the more appropriate documents for each species.
本表に追加すべき種、及び各種に関してより適切な文書に関するメンバーからのインプットを歓迎する。

No.	Species	ICCAT	IOTC	WCPFC
1	*Prionace glauca* (Blue shark よしきりざめ)	2023 ICCAT Blue Shark Stock Assessment	IOTC-2025-WPEB21AS-30_BlueSharkAssessment_SS3.pdf	~~SC17-SA-WP-03~~ WCPFC-SC17-2021/SA-WP-03
2	*Rhincodon typus* (Whale shark じんべえざめ)	-	IOTC-2011-WPEB07-INF19.pdf	-
3	*Carcharodon carcharias* (Great white shark ほほじろざめ)	-	-	-
4	*Isurus oxyrinchus* (Shortfin mako shark あおざめ)	Report of the 2025 Shortfin Mako Shark Stock Assessment Meeting	IOTC-2025-SC28-ES20_SMAE.pdf	SC18-SA-WP-02
5	*Isurus paucus* (Longfin mako shark ばけあおざめ)	-	-	-
6	*Lamna nasus* (Porbeagle shark にしねずみざめ)	ICES-ICCAT Benchmark Workshop Report (2022)	IOTC-2025-SC28-ES24_PORE.pdf	~~SC13-SA-WP-12_rev1~~ WCPFC-SC13-2017/SA-WP-12(rev. 2)
7	*Alopias pelagicus* (Pelagic thresher shark にたり)	-	IOTC-2025-SC28-ES23_PTHE.pdf	-
8	*Alopias superciliosus* (Bigeye thresher shark はちわれ)	-	IOTC-2025-SC28-ES22_BTHE.pdf	SC13-SA-WP-11
9	*Alopias vulpinus* (Common thresher shark まおなが)	-	-	-

10	*Cetorhinus maximus* (Basking shark うばざめ)	-	-	-
11	*Carcharhinus falciformis* (Silky shark くろとがりざめ)	-	IOTC-2025-SC28-ES21_FALE.pdf	SC20-SA-WP-04
12	*Sphyrna lewini* (Scalloped hammerhead あかしゅもくざめ)	-	IOTC-2025-SC28-ES19_SPLE.pdf	-
13	*Manta birostris* (Manta ray おにいとまきえい)	-	-	-
14	*Carcharhinus longimanus* (Oceanic whitetip shark よごれ)	-	-	WCPFC-SC21-2025/SA-WP-08-Rev1